

Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A Dawid mówi: Niech stanie się — stół ich za sidła i za pułapkę i za przyczynę potknięcia i za zadośćuczynienie im,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i Dawid mówi niech stanie się stół ich za pułapkę i za potrzask i za zgorszenie i za odpłatę im
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Dawid mówi: Niech ich stół stanie się im sidłem i pułapką, potrzaskiem* i ich odpłatą,** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I Dawid mówi: Niech stanie się stół ich za pułapkę i za sidło, i za obrazę, i za oddanie w zamian im,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i Dawid mówi niech stanie się stół ich za pułapkę i za potrzask i za zgorszenie i za odpłatę im

¹⁾ potrzask, σκάνδαλον, oznacza obrazę, skandal, zgorszenie, potknięcie (<x>530 1:23</x>; <x>520 9:33</x>).

²⁾ W <x>490 14:12</x> słowo to użyte jest w sensie pozytywnym.

³⁾ <x>230 35:8</x>